



Vischnaunca Tujetsch
Gemeinde Tujetsch

Invitaziun

13. Radunonza dil cussegl da vischnaunca

dil trienni 2017/2020

mesjamna, ils 19 da zercladur 2019 allas 19.30 uras ell'ustria a Cungieri

Tractandas:

1. Avertura
2. Approbaziun dil protocol nr. 12 dils 08-05-2019
3. Informaziun: strategia dalla scola Sedrun
4. Elecziun dil biro dil cussegl da vischnaunca
 - a) president
 - b) vicepresidente
 - c) actuar
 - d) dus dumbravuschs e salters communal
 - e) dus suppleants pils dumbravuschs
5. Orientaziuns
6. Varia

Suprastonza communal Tujetsch

President communal
Beat Roeschlin

Menader center communal
Simon Collenberg



Vischnaunca Tujetsch
Gemeinde Tujetsch

Cussegl da vischnaunca
2017/2020

Protocol dil cussegl da vischnaunca Tujetsch

Nr. 12-2017/20 dils 8 da matg 2019

Protocol dil cussegl da vischnaunca Tujetsch

Nr. 12/2017/20 dils 8 da matg 2019

allas 20.00 uras entochen allas 21.30 uras ella sala Cristalla a Sedrun

Presidi:	Guido Friberg	
Actuar:	Simon Collenberg	
Dumbravuschs:	Ignazi Monn e Gebharda Berther	
Presents:	11 cusseglierAs total 11 votantAs (absolut pli 6)	
Aspectaturs:	4	
Cusseglers/as:	Armin Albin, Rueras Arno Berther, Surrein Gebharda Berther, Rueras Otto Curschellas, Sedrun Patric Deragisch, Sedrun	Sabrina Flepp-Loretz, Sedrun Guido Friberg, Sedrun Ignazi Monn, Sedrun Marc Piacentini, Sedrun Severino Solèr, Cavorgia Cyril Steiger, Zarcuns
Suprastonza:	Beat Roeschlin, president communal Renato Decurtins, genau Mario Hitz, genau	Guido Monn, genau Gian-Reto Nufer, genau
Cumissiun da gestiun:	Tumaisch Valier, Camischolas Baseli Huonder, Sedrun	
Officials/as	Karin Bär, contabilista Paula Jacomet, menadra menaschis tecnics Adrian Deragisch, selvicultur	
Perstgisas:	Primus Deragisch, commember dalla cumissiun da gestiun Gelgia Deplaz, cussegliera da vischnaunca	

Tractandas

1. Avertura
2. Approbaziun dil protocol nr. 11 dils 27 da mars 2019
3. Rendaquens 2018
 - a) Vischnaunca Tujetsch
 - b) Bogn Sedrun
4. Elecziun substitutiva d'in commember per la cumissiun Bogn Sedrun
5. Orientaziuns
6. Varia

1. Tractanda Avertura

Il president dil cussegl da vischnaunca Guido Friberg arva la dudischavla seduta dil trienni 2017-2020.

El center dil cussegl da vischnaunca da questa sera stat l'informaziun e l'approbaziun dils rendaquens dalla vischnaunca da Tujetsch e dil Bogn Sedrun pigl onn 2018.

L'emprema part dil messadi cumpeglia il rapport da gestiun. Il president communal sco era ils gerai informeschan davart las differentas activitads en lur departaments e dattan cheutras ina buna ed interessanta investa dil curriu e passau. Jeu engraziad ad els e lur colluvrers per la buna redacziun.

Il quen 2018 siara legrevlamein cun in bien resultat. Quei po sminuir e mitigar in tec il quitau da finanzas pli stretgas futuras. Denton astgan ins era constatar che cun in bien andament dall'economia e cun menar bein ed efficient il menaschi communal savein nus era contonscher buns resultats egl avegnir. Buca tuts parameters schaijan en nos mauns, denton cun engaschi, aviartadad e cun respect vicendeivel savein nus tuttina influenzar e metter accents en divers secturs.

Nossa regiun dispona da grondas valurs e d'ina infrastruttura vasta e moderna. Ussa vala ei da nezegiar quei potenzial. Leutier essan nus tuts dumandai. Nus savein buca adina spitgar che personas d'ordvart inizieschan ni investeschan, mobein cheu essan nus tuts dumandai, dumandai da s'engaschar.

2. Tractanda Approbaziun dil protocol nr. 11 dils 27 da mars 2019

Il protocol dils 27 da mars 2019 vegn approbaus unanimamein.

3. Tractanda Rendaquens 2018

Introducziun entras Beat Roeschlin, president communal:

Jeu astgel presentar in bien quen oz a vus. Ei vegn discussiunau el mument sur da pliras fusiuns ella regiun. Aschi ditg sco nossa vischnaunca ha bunas finanzas, sa ella segirar l'autonomia. Muort las bunas perspectivas, sto la vischnaunca haver negina tema digl avegnir.

Ils contracts necessaris en connex cul resort da Dieni ein uss suttascrets. Il project preveda ina surbaghegiada cun rodund 540 letgs a Dieni. Quei ei bunas perspectivas per la vischnaunca.

Quei che pertucca la collaboraziun cun autras vischnauncas, essan nus vid menar discuors culla finamira dad examinar, nua ch'ei fa senn ed ei necessari da collaborar.

Ei setracta digl emprem quen tenor il sistem da contabilitad HRM 2. Quel muossa in cashflow da rodund frs. 2 milliuns. La facultad netta munta a frs. 6.3 milliuns. Las lavurs vid la NEAT ein daditg terminadas. La curdada da quellas entradas ha la vischnaunca uss surmuntau. Ins sa dir che la vischnaunca ha saunas finanzas sin in bass nivel. Las pusseivladas d'investar ein pia restrenschidas.

Dacuort ei il rapport da quen e gestiun dalla vischnaunca Medel/Lucmagn cumparius. Gl'indicatur «cash-flow-marge» munta en tala vischnaunca a 40.1%. Tier nus munta quei indicatur a 16.5%. Era sche quella cefra schai en ina pli mudesta rama tier nus, eis el ordvart positivs, damai che la vischnaunca Tujetsch ha fatg dapli investiziuns en cumparegliaziun cullas investizuns da Medel/Lucmagn.

Nus stuein empruar da mantener las finanzas sin quei nivel. La finamira ei da contonscher in cashflow da frs. 2 milliuns. Cheutier eisi necessari dad augmentar las entradas e da tener ina disciplina tier las expensas. Nus essan vidlunder cun l'energia alpina d'augmentar la sbursada. Plinavon essan nus en contractivas culla Viafier federala svizra ch'ei avisada sin ina concessiun per far diever dall'aua sutter-

ranna sigl anteriur plazzal dalla NEAT. Quella aua vegn pumpada siadora e silsunter duvrada el con-nex cul menaschi dil tunnel. Cheutras duessan ulteriuras entradas per la vischnaunca resultar. La novi-tad ch'il resort a Dieni vegn realisau ei medemamein legrevla per nossa vischnaunca. Cheutras eisi era da quintar cun ulteriuras entradas. La vischnaunca ha perencunter era entginas prestaziuns ch'ella sto garantir pigl investur dil resort a Dieni. Ei setracta oravontut d'in bus local che duei cursar denter Sedrun e Dieni.

La vischnaunca stat avon pliras investiziuns. Ord quei motiv eisi prudent da planisar talas (plan d'investiziun: 2019-2023). Vid il surpassadi dalla staziun a Sedrun sto la vischnaunca era separticipar finanziamein. Tier las ulteriuras investiziuns s'audan la sanaziun dil Bogn (rodund frs. 5 milliuns) e las investiziuns da basa (rodund frs 2.4 milliuns naven 2019-2023). Entras quellas investiziuns s'augmenta la debitaziun sin rodund frs. 12 milliuns. Gl'uffeci da vischnauncas surpren buca la survigilanza dallas finanzas dalla vischnaunca avon che la facultad netta munta buca ad in minus sur frs. 5'000.00 per habi-tont. Pil mument ha la vischnaunca aunc ina facultad netta da frs. 5'000.00 per habitont.

Damai ch'il resort a Dieni vegn realisau, eisi sco jeu hai gia menziunau da quintar cun dapli entradas ed in svilup dall'economia locala. Cheutras sa la vischnaunca supportar quels deivets. Las perspectivas pigl avegnir ein pia ordvart positivas.

Tumaisch Valier, president dalla cumissiun da gestiun:

La cumissiun da gestiun ha giu l'incumbensa da controllar e d'examinar las differentas spartas dall'administraziun e dil menaschi finanziel dalla vischnaunca Tujetsch e dil Bogn Sedrun pigl onn da gestiun 2018. Nossa incumbensa havein nus exequiu enteifer in'jamna e quei puspei senza in organ extern. Vitier havein nus el decuors digl onn da gestiun examinau tuts protocols dils organs politics.

En ina sesida comunabla culla suprastanza communal havein nus tractau ils quens e discussiunau sur da differentes affars ch'eran buca diltut capeivels. Nies rapport a scret cullas constataziuns ei aschun-taus el messadi e nus desistin cheutras da preleger il rapport.

La vischnaunca sa aunc inagada presentar in fetg bien quen cun in cashflow da frs. 1'712'00.00 senza haver risguardau il gudogn dils menaschis accessoris. Il resultat fuss curdaus ora per frs. 282'000.00 pli bass sch'in post transitori tier il forestalessar fuss vegnius sligiaus si gia tier l'adattaziun dalla bilanza pils 01-01-2018 e buca per duront igl onn da gestiun. Denton ein era las expensas vegnidadas reducidas ellas differentas spartas. Tier la scolaziun e formaziun ein ils cuosts enviars il preventiv vegni reduci per pres-sapauc frs. 242'000.00 ed era enviars igl onn da gestiun 2017 per frs. 163'000.00. Nus sperein che la suprastanza hagi saviu reducir quels cuosts senza sminuir la qualidad dall'instrucziun.

Tenor igl artechel 24 dalla lescha davart la taxa da hosps e la taxa da turissem ha la vischnaunca dabien ina provisiun da 2.5 % dallas taxas taxadas. Nus havein constatau che quella contribuziun cuarcla per bia buca ils cuosts dall'administraziun. Leutier essan nus dall'opiniun che quella lescha caschuna pli bia letgs freids che caulds. Denton gest uss, cura che la dertgira federala ha susteniu igl agir dallas vischnauncas vischinontas, eisi prudent da far las controllas necessarias.

Quei bien resultat sa mo vegnir presentaus grazia alla collaboraziun da tuts participonts. La vischnaunca ha in'administraziun che funcziunescha. Buca mo tier l'industria privata, mobein era tier in'administraziun publica ei il personal in grond capital che sto vegnir remuneraus. Nus engraziein era pigl interessant ed informativ rapport sur dallas differentas activitads en vischnaunca.

La cumissiun da gestiun admetta in cordial engraziament alla suprastanza communal, a tuttas autoritads e cumissiuns sco era a tuttas colluvertas ed a tuts colluverters dalla vischnaunca Tujetsch per lur engaschi.

Nus proponin a vus, preziadas cusseglieras e prezias cussegliers d'approbar il quen dalla vischnaunca Tujetsch e dil Bogn Sedrun digl onn da gestiun 2018 (cul dretg da referendum) e da dar scarica alla suprastanza communal, als ulteriurs organs responsabels ed all'administraziun communal. Engraziel.

Debatta d'entrada:

Arno Berther, cusseglier da vischnaunca:

La presentaziun dil president communal ei oz pli positiva ch'il text el messadi (commentari tier tabella). Leu eisi descret che la situaziun finanziaria ei sufficienta e che las investiziuns vegnan a procurar per ina debitaziun. Eisi pusseivel che la situaziun finanziaria ei semidada sin fundament dil project che preveda in resort a Dieni? Ein las investiziuns risguardadas el plan d'investiziun uss supportablas sin fundament da quei niev project? La facultad netta semida naven digl onn 2020 en ina debitaziun. Ina interpresa stuess annunziar il concuors tier in tal resultat.

Beat Roeschlin, president communal:

La tabella duei mussar tgei investiziuns maximalas che la vischnaunca sa supportar ils proxims onns. In cashflow da frs. 2 milliuns duess la vischnaunca saver contonscher ils proxims onns. Nus havein buca pli tons mieds financials sco el temps vargau. Ord quei motiv ein las investiziuns limitadas. Certas investiziuns ein necessarias sco la sanaziun dil Bogn Sedrun e la sanaziun dalla punt Tgamaura. Muort il project dil resort a Dieni ei la vischnaunca obligada da far ulteriuras investiziuns ell'infrastructura (bus local, reit da canalisaziun, allontanament d'auas piarsas). Tiel menaschi sto la vischnaunca mantener la disciplina pertuccont las expensas ed adina migliurar tal. Nus stuein ponderar mintga investiziun da rudien ed investir mintga franc per in bien e persistent intent.

Arno Berther, cusseglier da vischnaunca:

Gl'uffeci da vischnauncas lubescha alla vischnaunca ina facultad netta da minus frs. 7 milliuns avon che tal surpren la survegionza sur dallas finanzas dalla vischnaunca. Daco planisescha la vischnaunca cun ina debitaziun da frs. 12.4 milliuns?

Beat Roeschlin, president communal:

Tenor miu plan d'investiziun sa la vischnaunca prestar ina debitaziun da maximalmein frs. 12.4 milliuns. Quei ei supportabel sin fundament dallas perspectivas actualas. Nus sutein denton giudicar mintga investiziun da rudien, cunzun sch'ei setracta da gronds projects ed esser precauts tier tuttas investiziuns.

Arno Berther, cusseglier da vischnaunca:

Igl ei pusseivel da baghegiar entuorn clavaus en habitaziuns. Ei quei mo allura il cass, sche la persona ha il domicil en vischnaunca?

Beat Roeschlin, president communal:

Nus essan vid l'elavuraziun d'in inventari che cumpeglia tuts clavaus dalla vischnaunca da Tujetsch. Ei setracta dils clavaus che valan sco objects characteristics pil maletg dil vitg. Quels clavaus san vegnir baghegiai entuorn sco ina habitaziun secundara. Tier la renovaziun da quels clavaus ston ils proprietaris denton tener en pliras directivas.

Arno Berther, cusseglier da vischnaunca:

Tochen oz han pliras personas baghegiau entuorn ils clavaus. Han quellas personas il domicil a Sedrun?

Beat Roeschlin, president communal:

Ei dat duas variantas per saver baghegiar entuorn ils clavaus. L'emprema preveda da vegnir cul domicil en vischnaunca e l'autra ei da metter il clavau egl inventari sco edifices characteristic per il maletg dil vitg. Tier l'emprema varianta san ins schizun far diever dil dretg da reconstrucziun. Tier la secunda varianta sto il clavau vegnir baghegiat entuorn tenor prescripcziuns restrictivas dalla tgira da monuments.

Arno Berther, cusseglier da vischnaunca:

Ei quella gliesta d'inventari dils objects gia creada?

Beat Roeschlin, president communal:

Gie, quella gliesta ei elavurada.

Tractaziun dil quen da gudogn e sperdita dalla vischnaunca Tujetsch

0220.3132.00: Indemnisaziuns dils cussegladers e giudicaders

Otto Curschellas, cusseglier da vischnaunca:

Setracta ei cheu dils cuosts per l'analisa el connex culla resca da tiaratriembels tier ils baghetgs communal?

Beat Roeschlin, president communal:

Ei setracta dils cuosts per la cussegliaziun da construcziun. Plinavon cuntegn la posiziun cuosts en connex cun cass giuridics (damondas/lubientschas da baghegiar).

1400.3132.02: Cuosts giuridics

Gebharda Berther, cussegliera da vischnaunca:

Daco ha quella posiziun caschunau dapli cuosts?

Beat Roeschlin, president communal:

Ei setracta dils cuosts giuridics ch'ei resultai tier l'examinaziun dalla lescha da taxas da hosps e turissem. Igl ei vegniu examinau sche tala ei aunc correcta e corrispunda allas leschas surordinarias. Quei ei il cass. Plinavon essan nus dapi entgin temps vid elavurar in niev contract cull'energia alpina ed in contract da concessiun per il diever dall'aua sutterrana culla Viafier federala svizra. Quellas contractivas han caschunau cuosts giuridics. Quellas contractivas vegnan a caschunar vinavon cuosts giuridics, perquei che nus essan avisai cheu sin sustegn giuridic.

1621.3130.33: Sorvigilanza Cuolm da Vi

Gebharda Berther, cussegliera da vischnaunca:

Daco ha quella posiziun caschunau dapli cuosts?

Guido Monn, gerau:

Nus havein installau novs puncts da mesiraziun sil Cuolm da Vi.

Restituziuns ella funcziun 2 Scolaziun e formaziun

Otto Curschellas, cusseglier da vischnaunca:

Da tgei cuosts setracta ei mintgamai tier quella posiziun?

Mario Hitz, gerau:

Ei setracta cheu d'entradas tier malsognas ni accidents. L'assicuranza paga adina tier tals cass. Quellas entradas van dabien a quels contos. Tier la scola superiura vegnan plinavon aunc las entradas ord la rimnada da pupi sco era la contribuziun dils geniturs pils camps cudischadas en quei conto.

3410.3300.00 Amortisaziuns ordinarias

Otto Curschellas, cusseglier da vischnaunca:

Ha ei dau neginas amortisaziuns?

Beat Roeschlin, president communal:

Il project halla plurivalenta Dulezi era buca serraus giu pils 31 da december 2018. Ord quei motiv havein nus saviu far neginas amortisaziuns.

Turissem

Otto Curschellas, cusseglier da vischnaunca:

Ord mia vesta eisi positiv che la sparta turissem cumpeglia il deficit dil Bogn Sedrun.

Il president dil cussegl da vischnaunca Guido Friberg engrazia a tuts per lavur prestada, al personal dalla vischnaunca ed a tuttas autoritads communalas.

Tractaziun dil quen d'investiziun dalla vischnaunca e dil quen da gudogn e sperdita dil Bogn Sedrun

Ei dat neginas damondas ed era negins commentaris tiel quen d'investiziun dalla vischnaunca e tier il quen da gudogn e sperdita dil Bogn Sedrun.

Votaziun:

Il cussegl da vischnaunca

- a) approbescha unanimamein il quen annual 2018 dalla vischnaunca da Tujetsch;**
- b) approbescha unanimamein il quen annual 2018 dil Bogn Sedrun;**
- c) approbescha unanimamein il rapport da gestiun 2018 dalla vischnaunca Tujetsch e dil Bogn Sedrun;**
- d) approbescha unanimamein la prefinanziaziun ella summa da frs. 1.2 milliuns pil Bogn Sedrun ch'ei vegnida creada ord il gudogn resultau dil quen da gudogn e sperdita 2018. La prefinanziaziun va en favur dil project da sanaziun;**
- e) dat unanimamein scarica a tuts organs communalas.**

Quella fatschenta vegn suttamessa al referendum facultativ tenor igl artechel 17 lit. a dalla constituziun communal.

4. Tractanda Elecziun substitutiva d'in commember per la cumissiun Bogn Sedrun

Renato Decurtins, genau:

David Tuor ei extraus ord la cumissiun Bogn Sedrun. Erwin Hendry ei sedeclaraus prompts da star a disposiziun per quei post.

Conclus:

Il cussegl da vischnaunca elegia unanimamein Erwin Hendry, Sedrun, ella cumissiun Bogn Sedrun pil rest dil trienni 2017-2020.

5. Tractanda Orientaziuns

Beat Roeschlin, president communal

Jeu supplicheschel da reservar ils datums dils 21-06-2019 e 28-06-2019. Duront in da quels datums ha liug ina occurrenza d'informaziun pertuccont il resort a Dieni.

6. Tractanda Varia

Negina persuna pren il plaid.

Simon Collenberg:
actuar:

Guido Friberg
president: